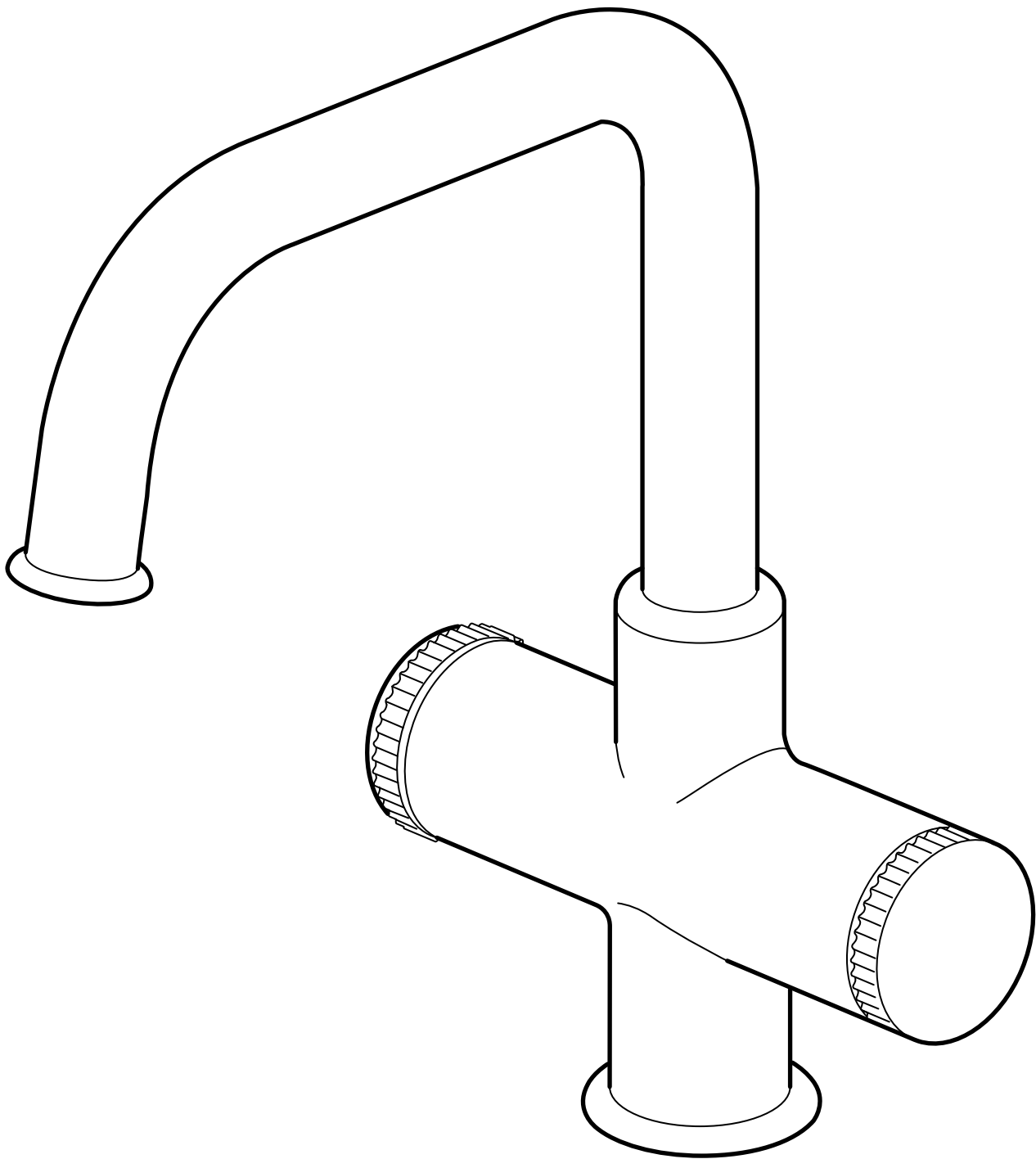


KATTSKÄR



GB

DE

FR

NL

DK

NO

FI

SE

CZ

ES

IT

HU

PL

PT

RO

SK



Design and Quality
IKEA of Sweden



ENGLISH

Installation must be performed in compliance with current local construction and plumbing regulations. If in doubt, contact a professional.

DEUTSCH

Die Installation muss entsprechend den örtlichen Bau- und Installationsvorschriften ausgeführt werden. Bei Fragen bitte fachlichen Rat einholen.

FRANÇAIS

L'installation doit être réalisée en conformité avec les normes actuelles relatives à la construction et à la plomberie. En cas de doute, contacter un professionnel.

NEDERLANDS

De installatie dient plaats te vinden volgens de geldende plaatselijke voorschriften voor bouw en water. Neem bij twijfel contact op met een vakman.

DANSK

Installationen skal udføres i henhold til gældende lokale regler for byggeri og VVS-arbejde. Kontakt en fagmand, hvis du er i tvivl.

NORSK

Installering skal utføres i henhold til gjeldende lokale lover og regler om rørleggerarbeid. Kontakt fagfolk, hvis du er i tvil.

SUOMI

Asennus tulee tehdä paikallisten rakennus- ja putkiasennuksia koskevien sääntöjen mukaisesti. Kysy tarvittaessa neuvoa ammattilaiselta.

SVENSKA

Installation skall göras enligt gällande lokala föreskrifter vid bygg- och vatteninstallation. Är du osäker, kontakta fackman.

ČESKY

Instalace musí být provedena dle místní konstrukce a dle vedení potrubí. Pokud si nevíte rady, kontaktujte odbornou osobu.

ESPAÑOL

La instalación debe realizarse siguiendo las normativas actuales sobre construcción y fontanería. En caso de duda, ponte en contacto con un profesional.

ITALIANO

L'installazione deve essere eseguita in conformità alle norme edilizie vigenti e a quelle relative agli impianti idraulici. Se hai dubbi, rivolgiti a un esperto.

MAGYAR

A beszerelést az aktuális helyi szerelési és csatornázási szabályozásnak megfelelően kell elvégezni. Tanácsért fordulj szakemberhez.

POLSKI

Instalacja musi zostać wykonana zgodnie z obowiązującymi, lokalnymi przepisami budowlanymi i hydraulicznymi. W razie wątpliwości skontaktuj się ze specjalistą.

PORTUGUÊS

A instalação tem que ser realizada em conformidade com os regulamentos actuais locais de construção e canalização. No caso de dúvida, contacte um profissional.

ROMÂNĂ

Instalarea trebuie făcută în concordanță cu regulile locale de construcție și instalație. Dacă ai nelămuriri, contactează un specialist.

SLOVENSKY

Pri montáži dbajte na dispozície priestoru a iných zariadení. Ak si nie ste istí, privolajte odbornú pomoc.

**ENGLISH**

Switch off main shut-off valve before changing mixer tap.

DEUTSCH

Vor dem Auswechseln der Mischbatterie den Haupthahn abdrehen.

FRANÇAIS

Fermer le robinet central d'eau avant de changer le mitigeur.

NEDERLANDS

Sluit de hoofdkraan voordat je de mengkraan verwisselt.

DANSK

Sluk for hovedhanen, før du udskifter blandingsbatteriet.

NORSK

Skru av hovedkranen, før du skifter blandebatteri.

SUOMI

Sulje pääventtiili ennen asennuksen aloittamista.

SVENSKA

Stäng av huvudkranen innan du byter blandare.

ČESKY

Před výměnou vodní baterie uzavřete hlavní uzávěr vody.

ESPAÑOL

Cierra la llave de paso general antes de cambiar el grifo.

ITALIANO

Chiudi il rubinetto centrale dell'acqua prima di cambiare il miscelatore.

MAGYAR

A keverőcsap szerelésekor előzőleg zárd el a víz főcsapot.

POLSKI

Przed wymianą baterii wyłącz główny zawór doprowadzający wodę.

PORTUGUÊS

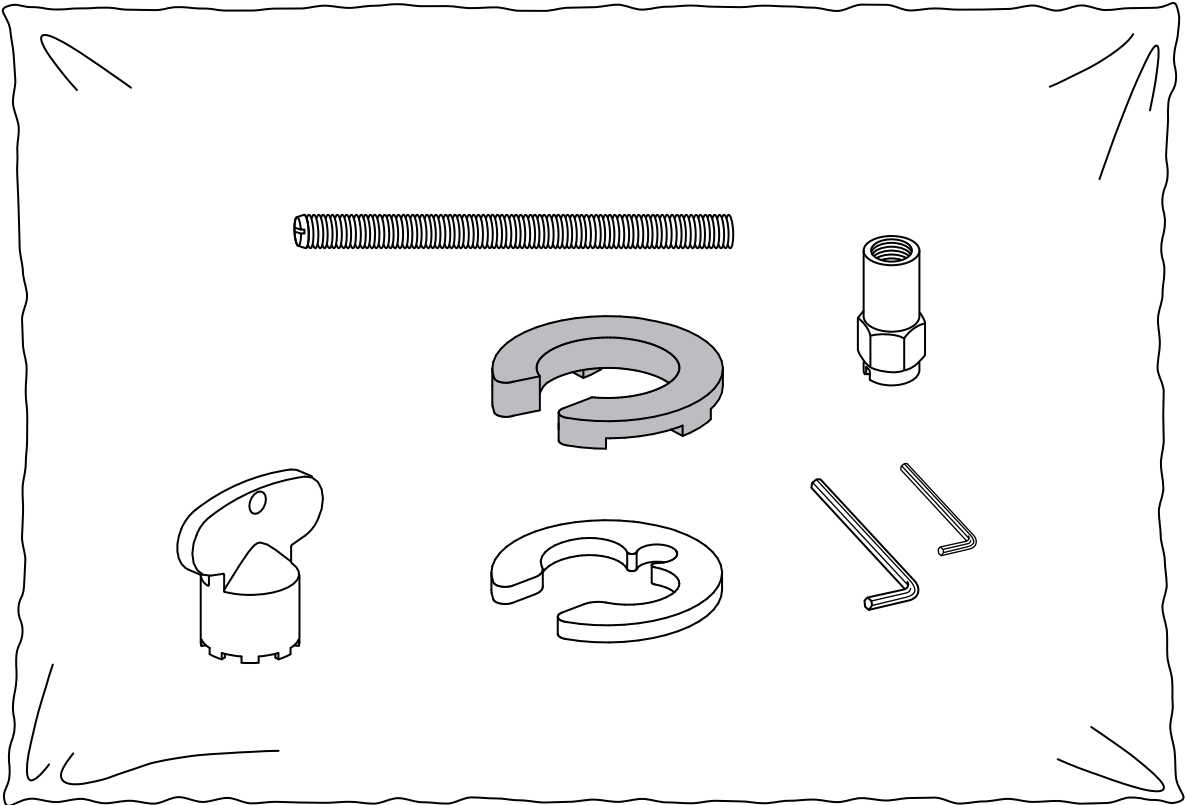
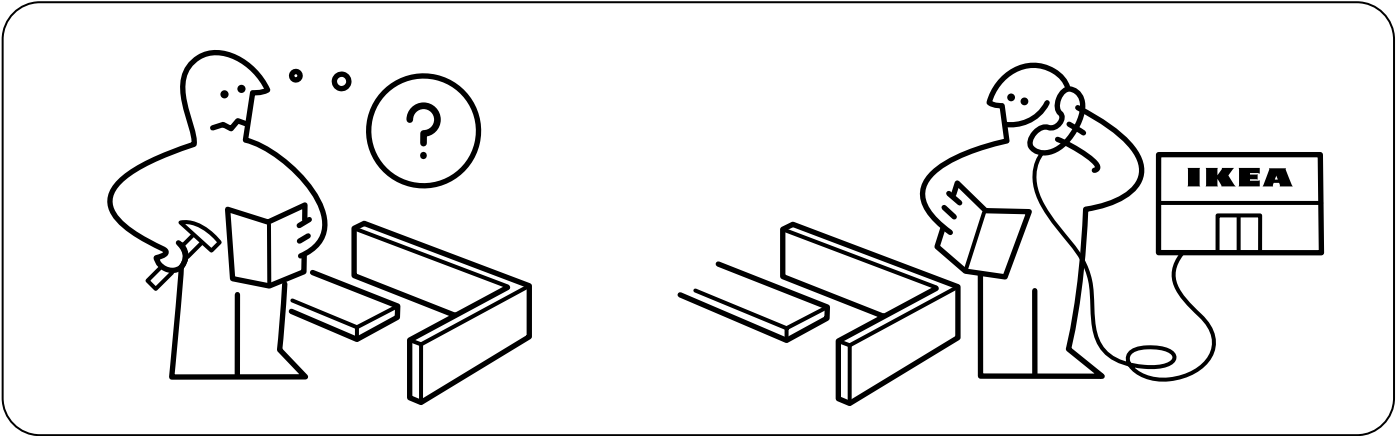
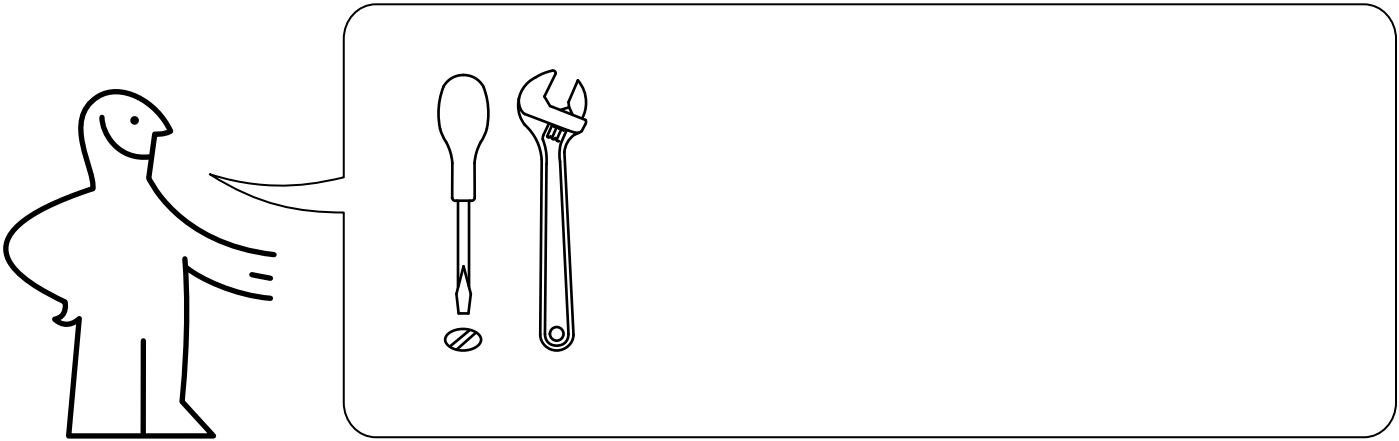
Desligue a válvula principal antes de mudar a torneira.

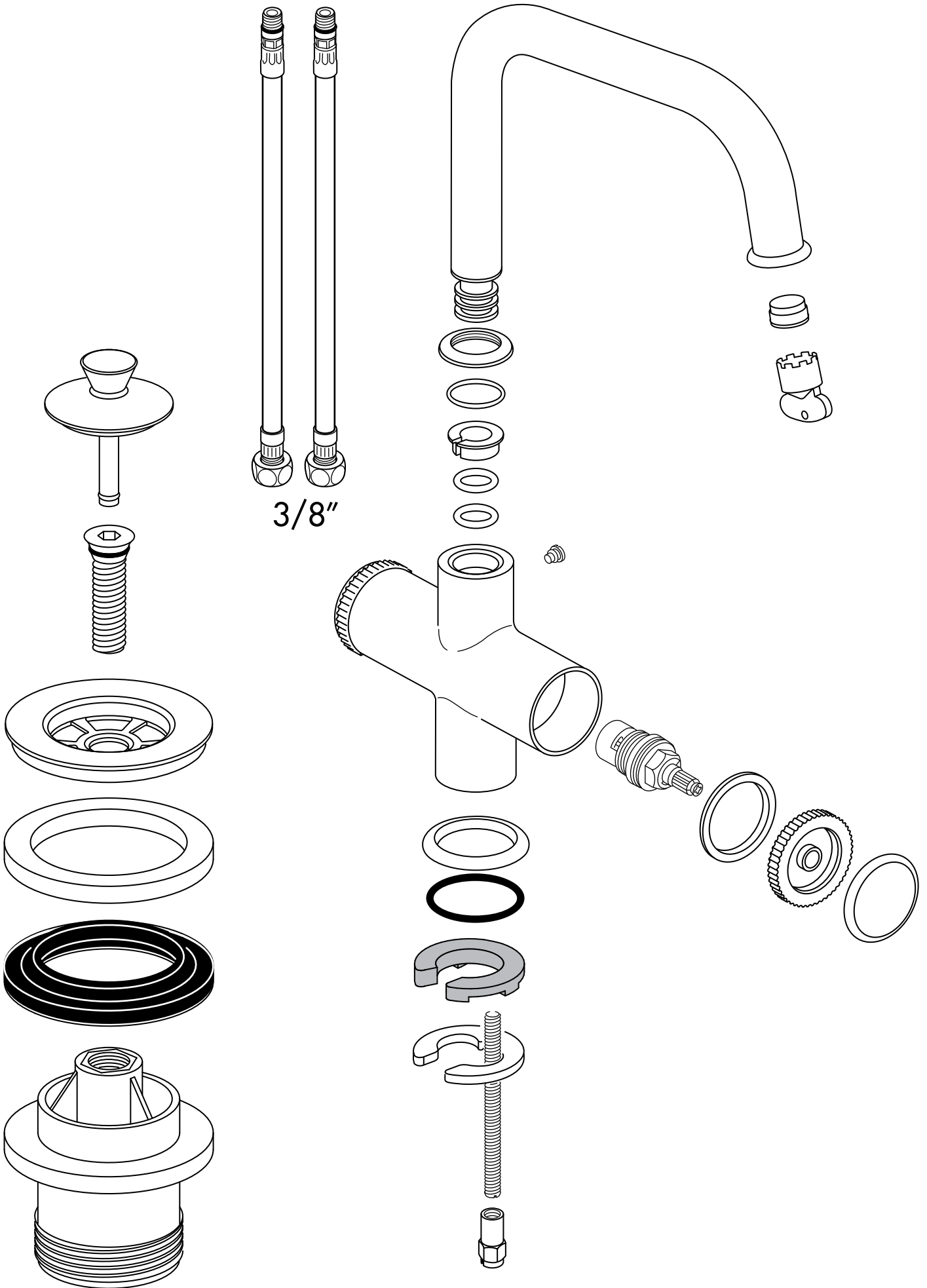
ROMÂNĂ

Oprește supapa principală înainte de a schimba bateria.

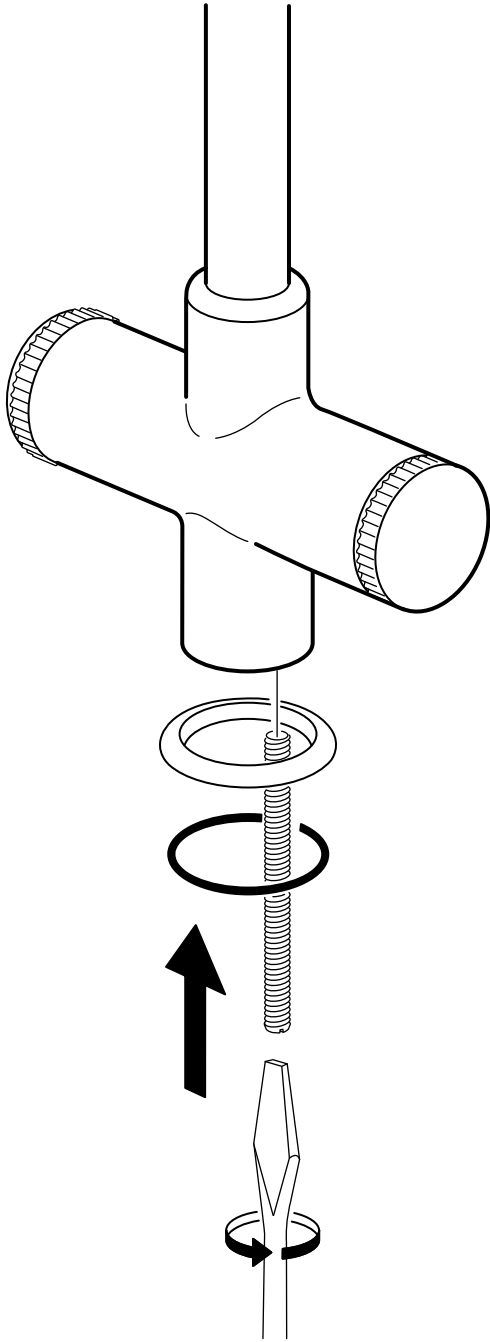
SLOVENSKY

Pred výmenou batérie odstavte prívod vody.

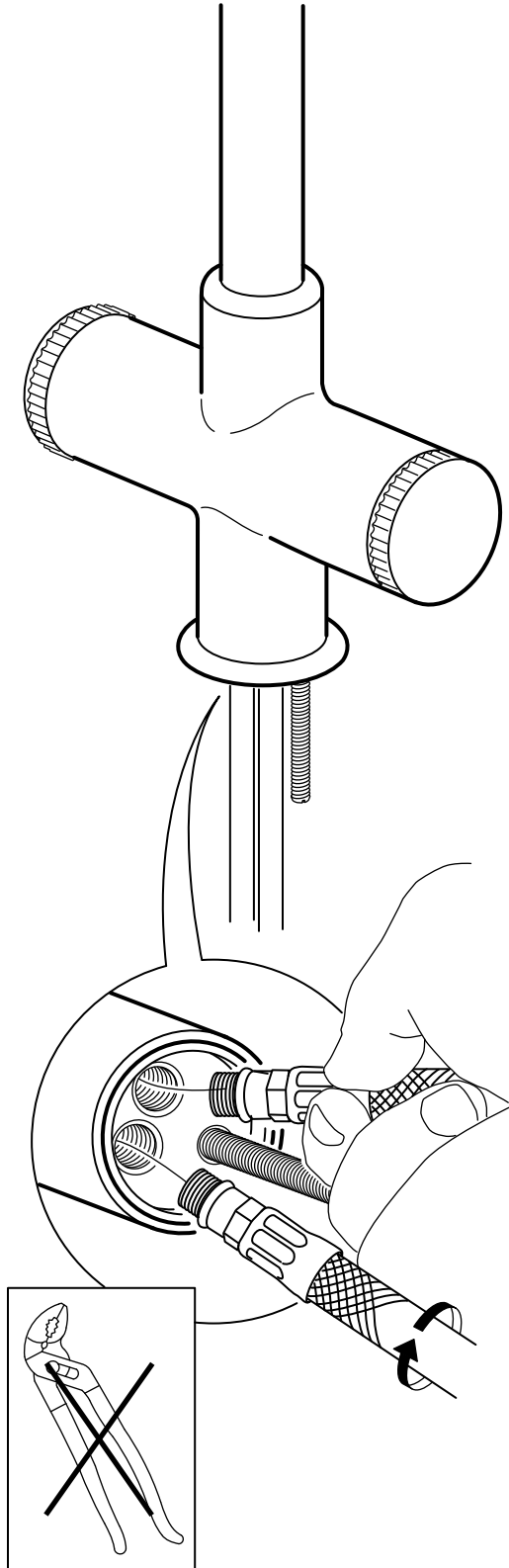




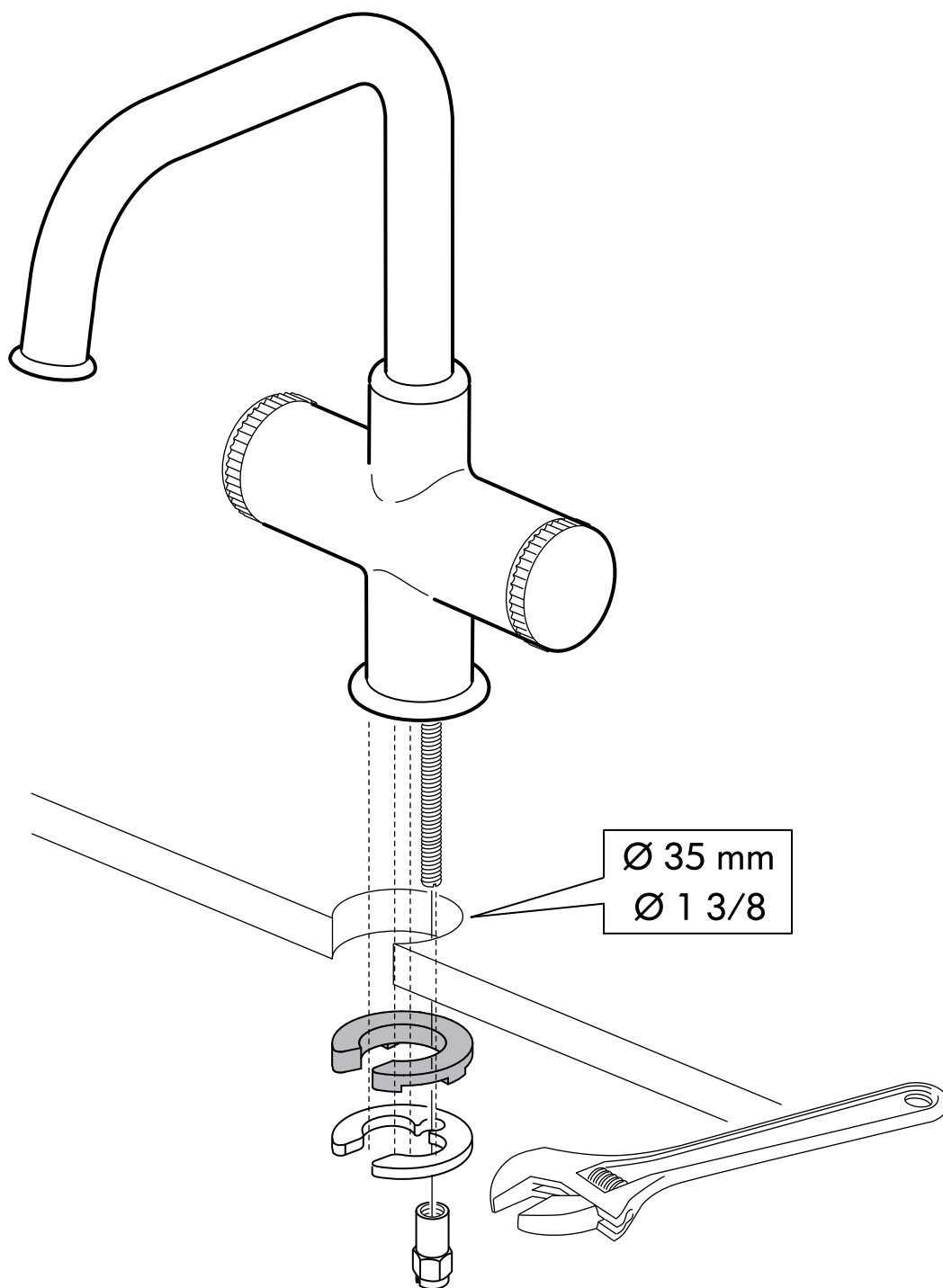
1

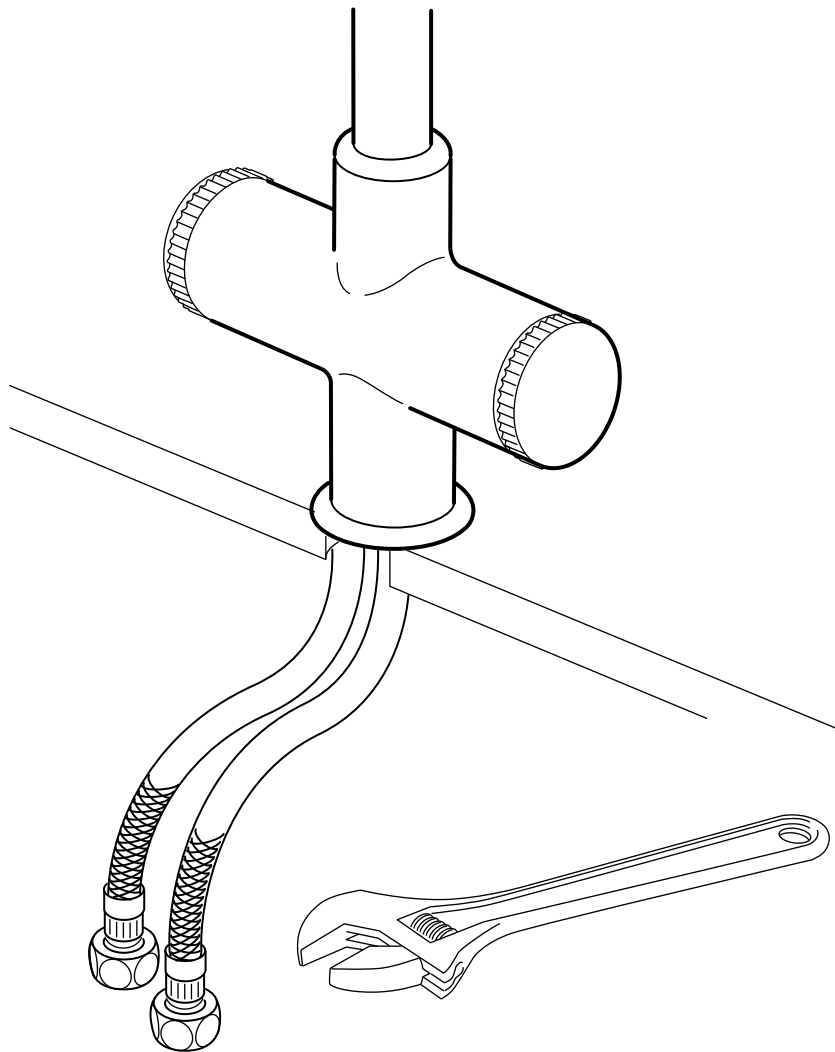


2



3



**ENGLISH**

IMPORTANT! Do not tighten too hard: this can damage hoses/pipes and washers.

DEUTSCH

VORSICHT! Nie zu fest anziehen; dadurch könnten Schlauch und Dichtungen beschädigt werden.

FRANÇAIS

ATTENTION ! Ne pas serrer trop fort : cela pourrait abîmer les flexibles/tuyaux et les joints.

NEDERLANDS

N.B. Trek nooit te hard aan; slangen en afdichtingen kunnen beschadigen.

DANSK

VIGTIG! Må ikke tilspændes for hårdt, da det kan beskadige slanger/rør og spændeskiver.

NORSK

VIKTIG! Må ikke skrus på for hardt, da dette kan skade slanger/rør og pakning.

SUOMI

TÄRKEÄÄ! Älä kiristä liikaa, etteivät letkut/putket ja tiivisteet vaurioidu.

SVENSKA

OBS! Dra aldrig åt för hårt; slangar och packningar kan skadas.

ČESKY

DŮLEŽITÉ! Neutahujte příliš těsně: mohli byste způsobit poškození hadičky/trubičky a těsnění.

ESPAÑOL

¡ATENCIÓN! No aprietes demasiado, ya que se pueden dañar las tuberías/conductos y las juntas.

ITALIANO

IMPORTANTE! Non stringere troppo: potresti danneggiare i flessibili/tubi e le guarnizioni.

MAGYAR

FONTOS! Ne szorítsd meg túl erősen, mert a csövek/vezetékek megsérülhetnek.

POLSKI

WAŻNE! Nie dokręcaj zbyt mocno: może to spowodować uszkodzenie przewodów/rur oraz nakrętek.

PORTUGUÊS

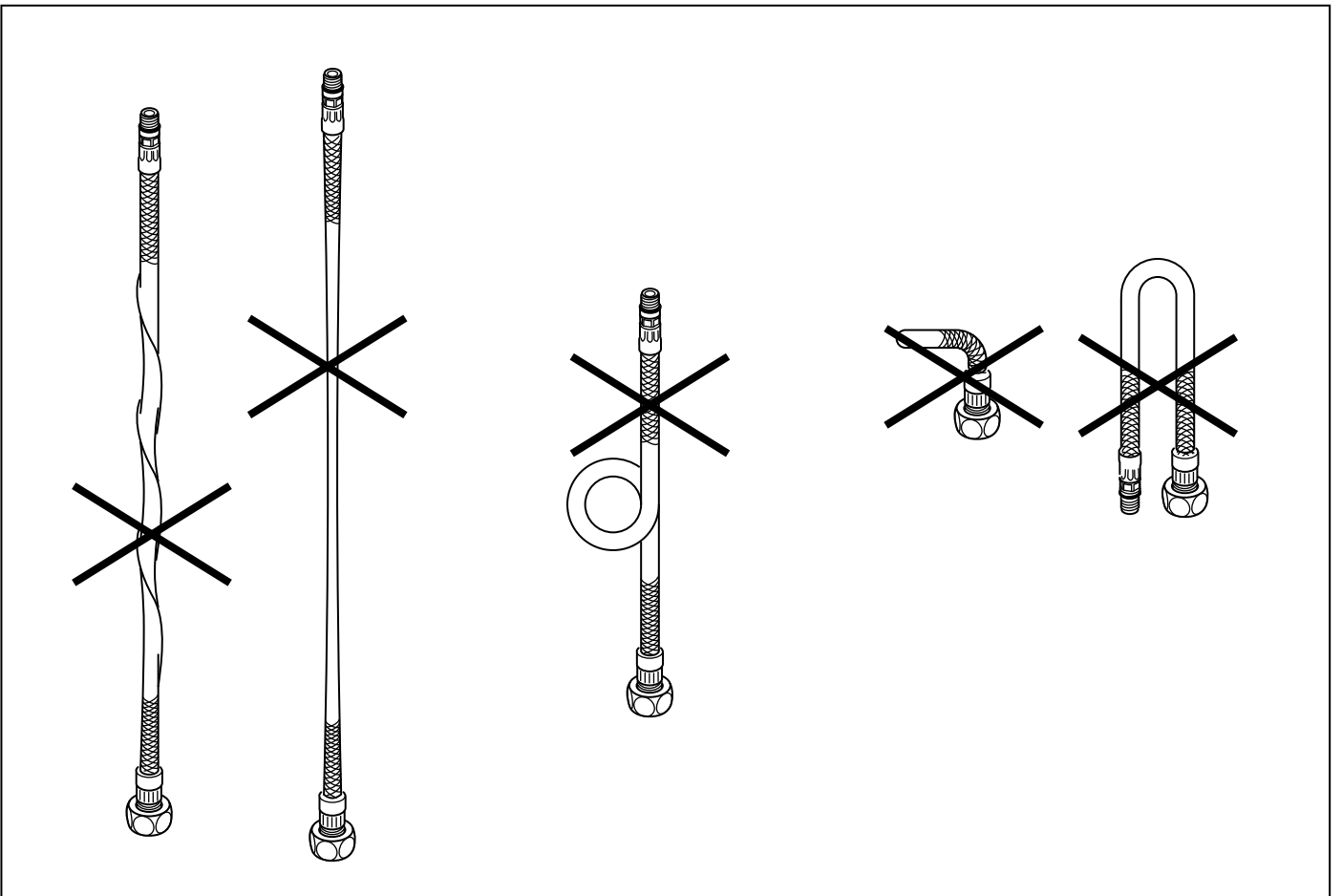
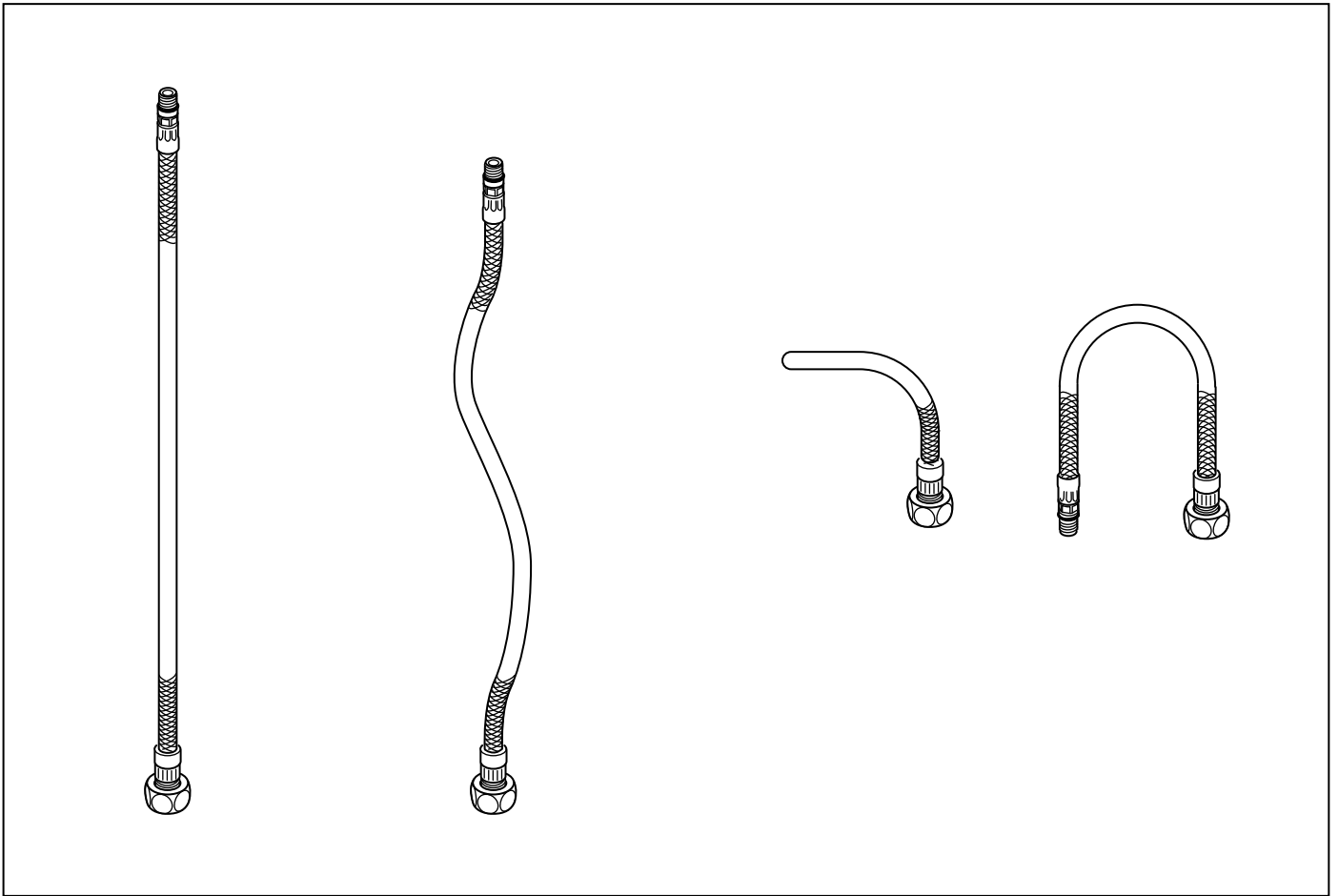
IMPORTANTE! Não aperte demasiado, pois poderá danificar os tubos/canos e anilhas.

ROMÂNIA

IMPORTANT! Nu strânge prea tare: poți strica furtunele/țevile și mașinile de spălat.

SLOVENSKY

VAROVANIE! Nedoťahujte príliš, aby ste nepoškodili potrubie a prírody.





ENGLISH

Before use: unscrew the filter and allow the water to run freely for 5 minutes. Then screw the filter back in place.

DEUTSCH

Vor der Benutzung: den Filter abschrauben und ca. 5 Min. lang Wasser laufen lassen. Danach den Filter wieder aufschrauben.

FRANÇAIS

Avant utilisation : dévisser le filtre et laisser l'eau couler pendant 5 minutes. Puis revisser le filtre.

NEDERLANDS

Voor gebruik: schroef de filter los en laat het water 5 minuten doorstromen. Schroef vervolgens de filter er weer op.

DANSK

Før brug: Løsn filtret, og lad vandet løbe i 5 minutter. Skru derefter filteret til igen.

NORSK

Før bruk: Skru av filteret, og la vannet renne i 5 minutter. Skru deretter filteret på igjen.

SUOMI

Ennen käyttöä: ruuvaa suodatin irti ja anna veden valua noin viiden minuutin ajan. Ruuvaa sitten suodatin takaisin paikoilleen.

SVENSKA

Innan användning: skruva loss filtret och låt vatten rinna igenom 5 minuter. Skruva sedan på filtret igen.

ČESKY

Před použitím: odšroubujte filtr a nechte vodu 5 minut protékat. Poté filtr našroubujte zpět.

ESPAÑOL

Antes de usar: desenrosca el filtro y deja que corra el agua durante 5 minutos. Luego, vuelve a enroscar el filtro.

ITALIANO

Prima dell'uso: svita il filtro e lascia scorrere l'acqua liberamente per 5 minuti, dopodiché riavvita il filtro.

MAGYAR

Használat előtt csavard le a szűrőt és 5 percig folyasd át rajta a vizet. Ezután csavard vissza rá a szűrőt.

POLSKI

Przed użyciem: odkręć filtr i pozwól wodzie przepływać swobodnie przez 5 minut. Następnie przykręć filtr na miejsce.

PORTUGUÊS

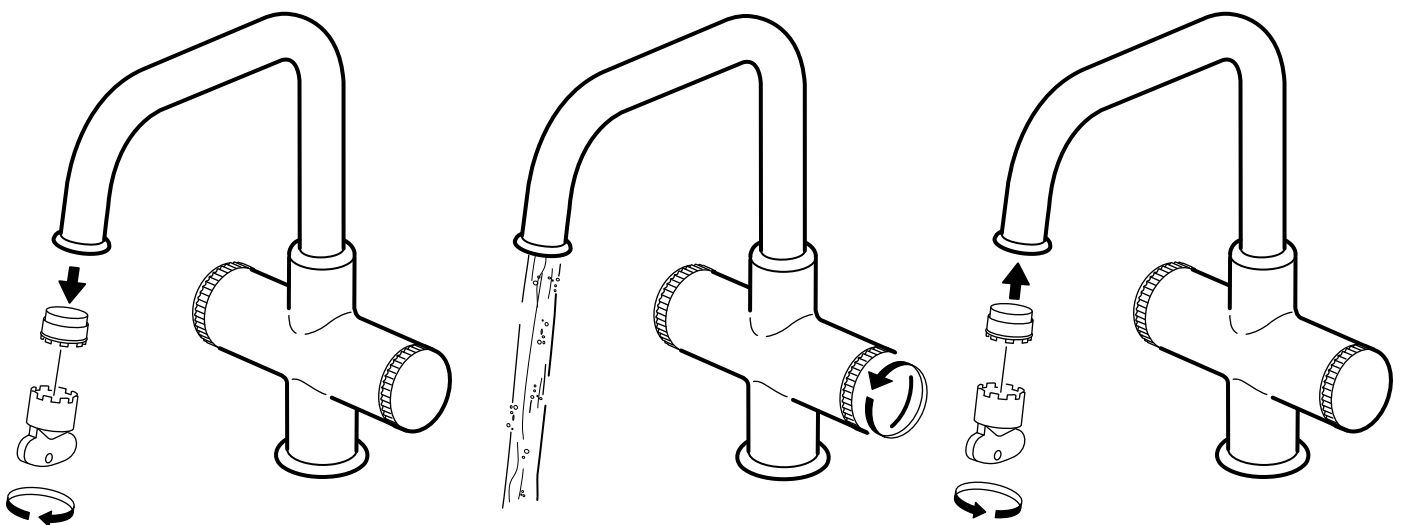
Antes da utilização: desaparafuse o filtro e deixe a água correr livremente durante 5 minutos. Depois, aparafuse novamente o filtro.

ROMÂNĂ

Înainte de folosire: deșurubează filtrul și lasă apa să curgă timp de 5 minute. Apoi înșurubează filtrul la loc.

SLOVENSKY

Pred použitím: odmontujte filter a 5 minút ho preplachujte pod tečúcou vodou a potom ho zase namontujte.



**ENGLISH**

Check at regular intervals to make sure that the installation is not leaking.

DEUTSCH

Regelmäßig kontrollieren, dass die Installation dicht ist.

FRANÇAIS

Vérifier à intervalles réguliers que l'installation ne fuit pas.

NEDERLANDS

Controleer regelmatig of de installatie is afgedicht.

DANSK

Kontrollér jævnligt for at sikre, at installationen ikke er utæt.

NORSK

Sjekk regelmessig for å forsikre deg om at det ikke lekker.

SUOMI

Tarkista säännöllisin väliajoin, että liitokset eivät vuoda.

SVENSKA

Kontrollera regelbundet att installationen är tät.

ČESKY

Pravidelně kontrolujte, abyste se ujistili, že instalace neprosakuje.

ESPAÑOL

Comprobar a intervalos regulares que la instalación no gotee.

ITALIANO

Controlla l'installazione a intervalli regolari per assicurarti che non perda.

MAGYAR

Rendszeresen ellenőrizd, hogy nem szivárog-e a berendezés.

POLSKI

Regularnie sprawdzaj, czy instalacja jest szczelna i nie występują wycieki.

PORTUGUÊS

Verifique regularmente se a instalação não apresenta fugas de água.

ROMÂNĂ

Verifică la intervale de timp regulate pentru a fi sigur că instalația nu are scurgeri.

SLOVENSKY

Pravidelne kontrolujte, či niekde neprosakuje voda.

